

Rapport 2014-2015 sur les résultats des programmes de subventions et de contributions

Octobre 2015



To request this document in French please call the
Department of Industry, Tourism and Investment
at (867) 920-8696

Si vous souhaitez obtenir le présent document en français, communiquez avec le
ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement
en composant le 867-920-8696.

Rapport 2014-2015

sur les résultats des programmes de subventions et de contributions

Octobre 2015

MESSAGE DU MINISTRE

Les Territoires du Nord-Ouest (TNO) se distinguent par leur dynamisme, leur vigueur et leur diversité, forts d'une population animée de l'esprit d'entreprise nécessaire pour faire du Nord un lieu toujours plus agréable où vivre, travailler et séjourner. En investissant dans les efforts que déploient ces Ténos, le gouvernement des TNO renforce la capacité des collectivités, diversifie l'économie et crée des possibilités d'emploi là où elles sont le plus recherchées.

Des subventions et contributions sont offertes aux résidents, aux entreprises et aux associations communautaires dans chaque collectivité des TNO.

En 2014-2015, près de 21,5 millions de dollars ont été accordés au bénéfice de divers clients dans les secteurs du développement économique, des affaires, du commerce, de l'exploitation des minéraux et du pétrole, du tourisme, et de l'économie traditionnelle.

Nos programmes de subventions et contributions comptent le programme ténos de remise à l'intention de l'industrie du film ainsi que le Programme de mesures incitatives sur les activités minières. Ces deux nouveaux programmes font des TNO une destination de choix pour les entreprises œuvrant dans ces secteurs, et compensent une part des coûts d'exploitation plus élevés sur notre sol. Les entreprises ténos dépendent les unes des autres, et même les petits investissements ont des retombées directes et indirectes sur plusieurs secteurs dans une région donnée ou sur l'ensemble du territoire.



L'économie des TNO reste dominée par l'exploitation des ressources. Notre gouvernement est prêt à faire affaire avec des entreprises responsables sur les plans social et environnemental, et qui veilleront à ce que les retombées profitent aux résidents du Nord. Le développement responsable des ressources est la clé d'un avenir économique viable et prometteur d'emplois et de débouchés commerciaux. Ensemble, nous assurerons la protection de notre environnement et l'épanouissement de nos collectivités.

Les entrepreneurs nordiques jouent un rôle de premier plan dans l'édification d'une économie équilibrée et diversifiée. En offrant un environnement d'affaires concurrentiel dans lequel les résidents des TNO peuvent investir et prospérer, nous créons de nouvelles possibilités et réalisons notre potentiel.

Monsieur David Ramsay
Ministre de l'Industrie, du Tourisme
et de l'Investissement

INDUSTRIE, TOURISME ET INVESTISSEMENT

RAPPORT 2014-2015 SUR LES RÉSULTATS

DES PROGRAMMES DE SUBVENTIONS ET DE CONTRIBUTIONS

RÉSUMÉ

PRÉFACE

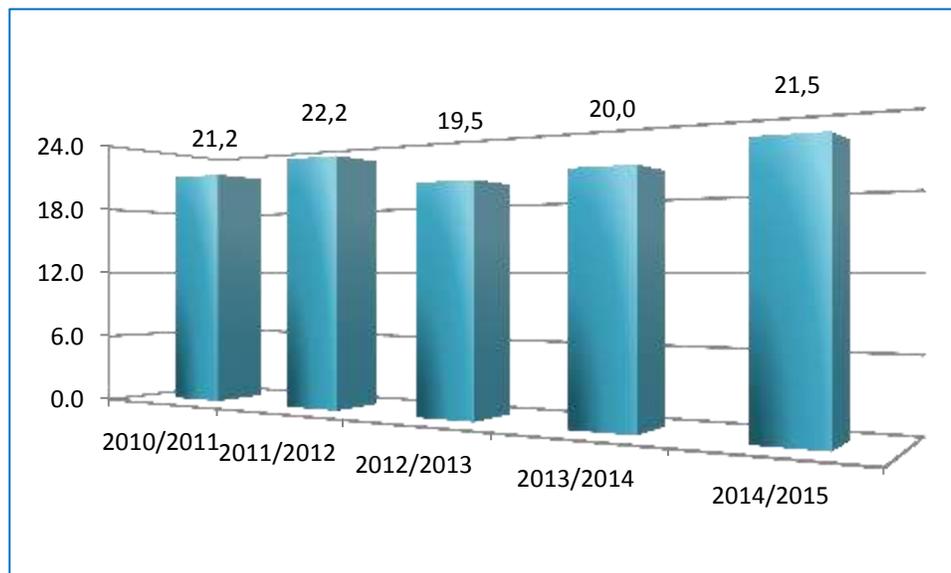
Tel est l'énoncé de mission du ministère de l'Industrie, du Tourisme et de l'Investissement (le MITI) : « Le MITI collabore avec les autres ministères pour offrir des programmes et des services de qualité stimulant et appuyant la prospérité économique et l'autonomie communautaire des Territoires du Nord-Ouest. »

Pour réaliser cette mission, le ministère offre des subventions et des contributions financières à un vaste éventail de clients et d'organismes dans de nombreux secteurs. Le présent rapport résume les subventions et les contributions versées pendant l'exercice 2014-2015.

RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

Au cours de l'exercice 2014-2015, le MITI a versé environ 21,5 millions de dollars en subventions et en contributions à plus de 1 500 particuliers, entrepreneurs, groupes et entreprises dans l'ensemble des TNO. Les contributions ont été majorées de presque 1,5 million de dollars en 2014-2015 par rapport à l'exercice précédent.

Graphique 1 : Subventions et contributions des cinq derniers exercices (M\$)



SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS D'ENVERGURE

Le MITI a versé 8,839 millions de dollars à trois grands organismes qui mènent des activités dans l'ensemble des TNO et créent des retombées économiques importantes pour les entreprises et les résidents. Il s'agit de la Société d'investissement et de développement (SID) des Territoires du Nord-Ouest, de Tourisme Territoires du Nord-Ouest (Tourisme TNO) et de la NWT Energy Corporation (NTEC).

Tableau 1 : Contributions par client de plus de 1 million de dollars

	Client	Contribution totale
1	Tourisme TNO – Contribution à l'industrie du tourisme	3 736 000 \$
2	SID – Activités d'exploitation	3 707 000 \$
3	NTEC – NWT Energy Corporation	1 396 830 \$

D'autres contributions d'envergure ont été dirigées vers le développement économique de collectivités et de régions dans les secteurs des mines et du pétrole, de l'énergie, du tourisme, de l'agriculture et de l'économie traditionnelle. La popularité de certains programmes et la mobilisation des acteurs se sont traduites par des contributions de 3 662 410 \$, ainsi que l'illustre le tableau 2 ci-dessous.

Tableau 2 : Contributions par client de plus de 100 000 \$

	Client	Contribution totale
1	Gouvernement tlicheo	447 824 \$
2	Centre d'aide aux entreprises du Sahtu	333 000 \$
3	Centre de développement des entreprises du Dehcho	321 630 \$
4	Société de développement des entreprises d'Akaiicho	263 920 \$
5	Services de développement des entreprises de l'Arctique de l'Ouest	239 270 \$
6	Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest	180 000 \$
7	Services d'aide aux entreprises de Thebacha	174 660 \$
8	Up North Tours	165 000 \$
9	Northern Frontier Visitors Association	161 000 \$
10	Fédération des pêcheurs des TNO	156 470 \$
11	Hameau d'Ulukhaktok	136 000 \$
12	Société de développement de Deninu K'ue	132 668 \$
13	Conseil tribal gwich'in	130 000 \$
14	Secrétariat communautaire Tulita Yamoria	123 528 \$
15	Enodah Wilderness Travel	121 560 \$
16	Hameau de Tuktoyaktuk	121 180 \$
17	Première Nation de Deline	120 000 \$
18	Communauté à charte K'asho Got'ine	120 000 \$
19	Première Nation de Deninu K'ue	114 700 \$
20	Mackenzie Valley Aboriginal Pipeline Limited Partnership	100 000 \$

Au cours de l'exercice 2014-2015, le MITI a fourni un soutien supplémentaire sous la forme de subventions au bénéfice d'activités économiques traditionnelles à hauteur de 690 949 \$ (27 787 \$ en fonds d'indemnisation en cas de catastrophe et 663 162 \$ pour le programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie).

NOUVEAU CONTEXTE ÉCONOMIQUE

De nombreux facteurs ont une incidence sur l'économie des TNO, des enjeux communautaires locaux aux catastrophes mondiales; rien n'est immuable au fil des ans. Les divers programmes de subventions et de contributions offerts par le MITI sont essentiels à l'adaptation des TNO à l'évolution de la conjoncture et des exigences économiques. Ces programmes demeurent flexibles pour aider le territoire à affronter les changements économiques imprévisibles.

L'industrie pétrolière et gazière, l'exploration minière et les projets de développement ont continué de dominer l'économie ténosé au cours de l'exercice 2014-2015. Les vastes ressources fournissent aux TNO le moteur économique nécessaire à la croissance. En 2014, ce secteur représentait environ 29 % de l'économie du territoire. Bon nombre de secteurs, comme le commerce, la construction et les services tirent profit directement et indirectement de la mise en valeur des ressources dans l'ensemble des TNO. Ces entreprises créent également des emplois essentiels pour les habitants du Nord, en plus d'être indirectement à l'origine d'autres services et commerces. Les secteurs des mines et du pétrole continueront de jouer un rôle important dans l'économie ténosé dans un avenir prévisible.

Bien que les ressources minières et pétrolières restent un moteur économique aux TNO, les perspectives seront moins favorables et la production devrait diminuer au cours des dix à quinze prochaines années si la conjoncture reste la même. À l'échelle mondiale, les prix des produits de base reculent, ralentissant l'exploration des minéraux non seulement aux TNO, mais partout au Canada et ailleurs dans le monde.

Le recrutement et le maintien en poste de travailleurs demeurent un problème aux TNO, ainsi qu'en témoigne le ralentissement de la croissance démographique dont fait état le Bureau de la statistique des TNO. Outre la difficulté à attirer des jeunes vers le Nord, les TNO vieillissent : 32 % de la population ténosé est maintenant âgée de 45 ans ou plus, comparativement à seulement 25 % en 2004.

En raison du transfert des responsabilités du gouvernement fédéral au GTNO concernant l'eau, les terres et les ressources, depuis le 1^{er} avril 2014, les décisions relatives à l'exploitation des ressources terrestres aux TNO sont désormais prises sur place. Cette approche devrait contribuer à améliorer le climat d'investissement aux TNO et favoriser une plus grande participation des gens du Nord aux prises de décisions.

Les coûts de transport élevés, l'infrastructure de transports limitée et la vaste superficie des TNO font toujours gonfler les prix de tous les biens et les services, particulièrement dans les petites collectivités isolées. Par ailleurs, l'achèvement récent du pont de Deh Cho et la construction en cours d'une route reliant Inuvik et Tuktoyaktuk devraient réduire certains de ces coûts élevés.

Depuis quelques années, l'agriculture connaît un essor soutenu et suscite un intérêt accru partout aux TNO. Des jardins communautaires ont germé dans les 33 collectivités ténosées, et, grâce au succès commercial d'un producteur d'œufs de Hay River, les

Ténois de plusieurs collectivités peuvent maintenant s'approvisionner en œufs locaux. Du reste, avec la reconduction du soutien du MITI, les jardins communautaires ont déjà commencé à se poser comme nouvelle source de diversification économique et de remplacement des importations aux TNO.

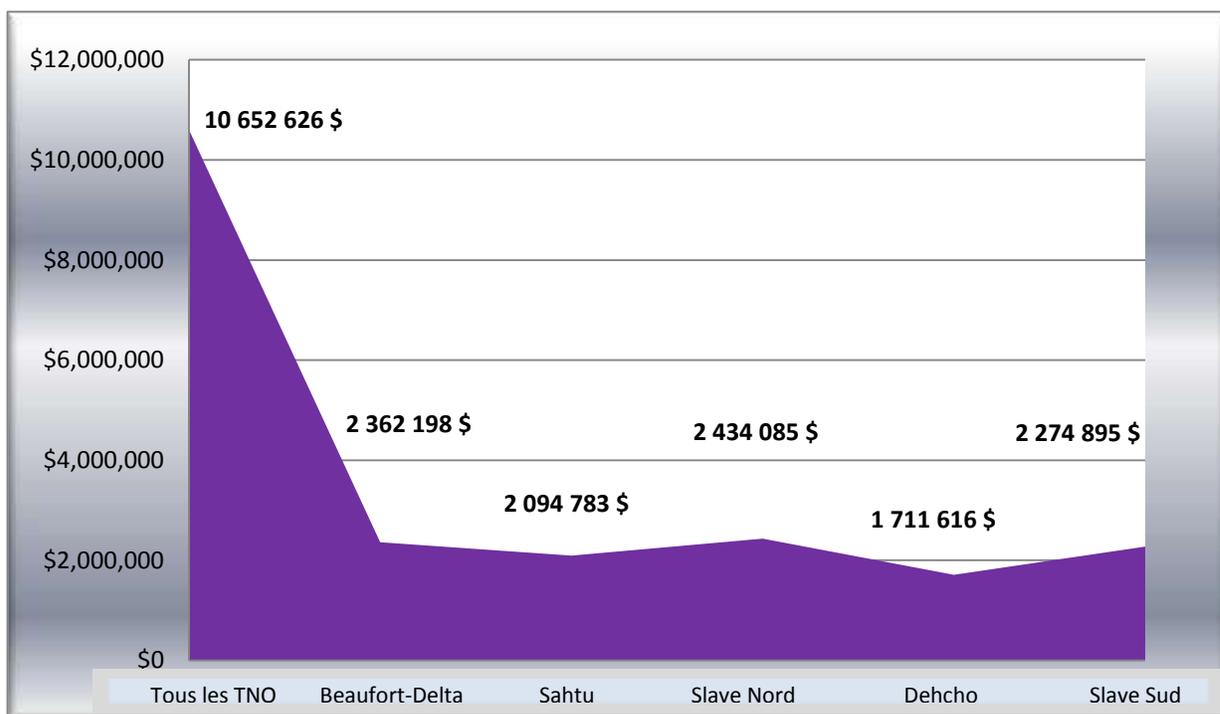
Le tourisme a eu et continue d'avoir d'importantes retombées sur l'économie ténoise. De tous les secteurs économiques des TNO, le tourisme offre le potentiel de générer les meilleures retombées économiques aux quatre coins du territoire. La poursuite des investissements du MITI dans les programmes de marketing, de développement du tourisme et de formation génère des résultats positifs. Le tourisme autochtone et l'observation d'aurores boréales, outre les divers programmes axés sur le tourisme et l'infrastructure des parcs, le développement des compétences et les recherches ciblées, sont essentiels pour accroître les retombées du tourisme sur l'économie du territoire.

La publication de la Stratégie sur les perspectives économiques (SPE) et de la Stratégie d'exploitation des minéraux (SEM) a permis de cerner d'importants débouchés économiques pour les résidents, les entreprises et les collectivités des TNO, qui aideront à orienter la croissance économique au cours de la prochaine décennie. Ces stratégies ont été définies avec l'aide et la participation d'acteurs majeurs, d'administrations, d'entreprises, de représentants du secteur et d'organismes non gouvernementaux, et leur mise en œuvre contribuera à l'ouverture d'importants débouchés pour assurer la prospérité des TNO.

RÉSULTATS RÉGIONAUX

Les subventions et les contributions payées durant l'exercice 2014-2015 totalisent plus de 21,53 millions de dollars. Le graphique 2 illustre la distribution du financement par région. Quarante-neuf pour cent de toutes les subventions et contributions ont été allouées à des organismes dont les activités s'étendent à l'échelle du territoire. Ces contributions comprennent des montants à Tourisme TNO, à la SID et à des organismes du secteur de l'énergie. Par ailleurs, les fonds ont été assez équitablement distribués entre toutes les régions des TNO, comme le montre le graphique ci-dessous.

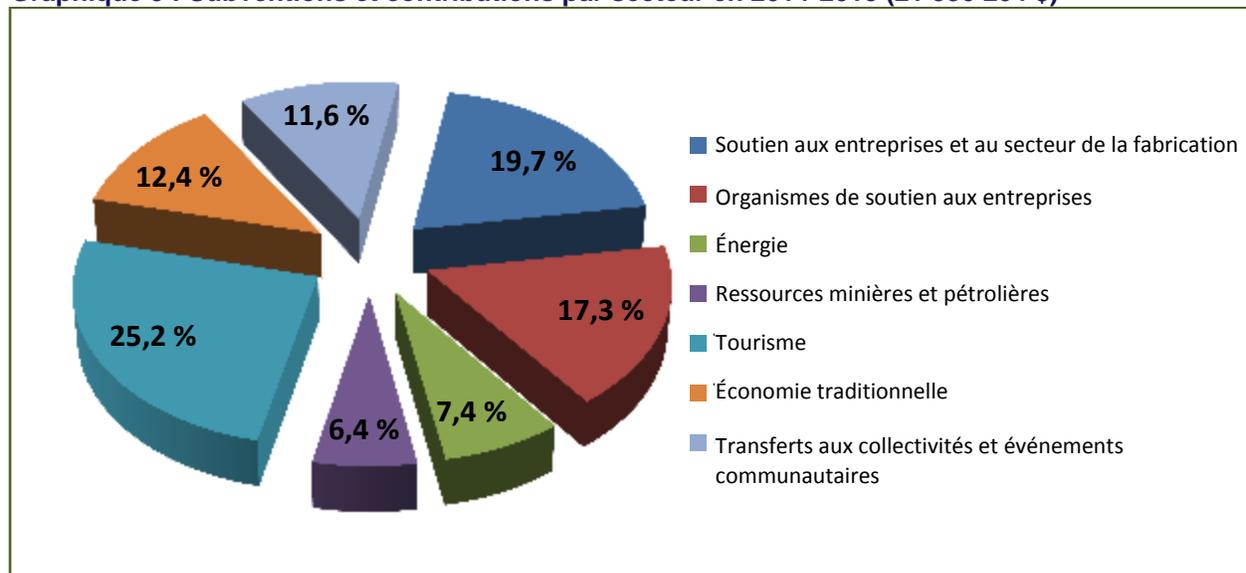
Graphique 2 : Subventions et contributions par région en 2014-2015 (21 530 204 \$)



Distribution par secteur

Avec des subventions et contributions de 5 446 558 \$, le secteur touristique a utilisé 25,2 % de l'enveloppe de plus de 21,53 millions de dollars allouée au cours de l'exercice 2014-2015. Parmi les activités couvertes figuraient le marketing, la recherche et le développement de produits, la formation, le tourisme autochtone et une série d'autres initiatives visant à soutenir le tourisme. Le soutien aux entreprises et au secteur de la fabrication suivait de près, à 19,7 %, plus particulièrement dans le cadre du Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique (PAEDE), pour une valeur de 4 149 323 \$. Pour une ventilation plus détaillée, voir le graphique 3.

Graphique 3 : Subventions et contributions par secteur en 2014-2015 (21 530 204 \$)

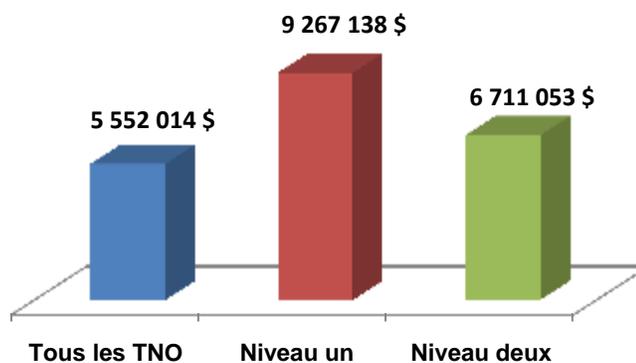


SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR NIVEAU DE COLLECTIVITÉ

niveau de collectivité

Les subventions et les contributions sont classées en trois catégories distinctes : panterritoriale, niveau un ou niveau deux. Les collectivités de Yellowknife, Hay River, Inuvik et Fort Smith se classent au niveau un. Toutes les autres collectivités des TNO se rangent au niveau deux.

Graphique 4 : Subventions et contributions par



Enfin, les projets qui concernent de nombreuses collectivités du territoire (ou toutes celles-ci) appartiennent à la catégorie panterritoriale. Un montant total de 21 530 204 \$ a été affecté aux projets et aux programmes de cette catégorie durant l'exercice 2014-2015.

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR COLLECTIVITÉ

Les programmes de subventions et de contributions du MITI sont offerts partout aux TNO. Le MITI verse des contributions à des collectivités, à des régions ou à l'ensemble du territoire. Le nombre de demandes de financement par collectivité qui parviennent au MITI est généralement proportionnel à la population de chaque collectivité. Le montant indiqué pour la catégorie panterritoriale correspond à toutes les collectivités ou à de nombreuses collectivités.

Tableau 3 : Subventions et contributions versées par collectivité pour l'exercice 2014-2015

Collectivité	Contribution totale
Aklavik	183 284 \$
Behchokò	333 559 \$
Colville Lake	243 120 \$
Dèlĵne	503 824 \$
Enterprise	26 231 \$
Fort Good Hope	482 569 \$
Fort Liard	241 820 \$
Fort McPherson	110 223 \$
Fort Providence	339 442 \$
Fort Resolution	542 991 \$
Fort Simpson	954 377 \$
Fort Smith	585 258 \$
Gamètì	38 259 \$
Hay River	766 798 \$
Réserve de Hay River	105 315 \$
Inuvik	1 373 092 \$
Jean Marie River	99 659 \$
Kakisa	83 496 \$
Łutselk'e	95 135 \$
Nahanni Butte	117 426 \$
Norman Wells	643 161 \$
Catégorie panterritoriale	5 552 014 \$
Paulatuk	91 941 \$
Sachs Harbour	47 043 \$
Trout Lake	151 957 \$
Tsiigehtchic	111 476 \$
Tuktoyaktuk	358 797 \$
Tulita	391 297 \$
Ulukhaktok	266 412 \$
Wekweèti	7 391 \$
Whatì	27 665 \$
Wrigley	113 182 \$
Yellowknife*	6 541 990 \$
TOTAL	21 530 204 \$

*Y compris Dettah et N'dilo

SUBVENTIONS ET CONTRIBUTIONS PAR PROGRAMME

Le MITI a administré 35 projets de financement de programmes durant l'exercice 2014-2015, pour une valeur totale de 21 530 204 \$ en contributions, comme suit :

Financement sous forme de contribution par activité d'envergure du MITI en 2014-2015	
<i>Diversification économique et soutien aux entreprises</i>	
Initiatives de transfert communautaire	1 484 028 \$
Développement des collectivités	985 980 \$
Programme d'appui aux entrepreneurs et au développement économique	4 149 323 \$
Société d'investissement et de développement des TNO	3 707 000 \$
Divers volets de la Stratégie sur les perspectives économiques	4 113 \$
Administration communautaire de Behchoko – Stratégie économique tliche	10 000 \$
Great Northern Arts Festival	25 000 \$
Programme de remise à l'intention de l'industrie du film	59 985 \$
Programme Cultivons l'avenir II	45 714 \$
Programme de promotion des morilles	75 000 \$
<i>Économie traditionnelle</i>	
Programme de soutien à l'industrie de la pêche commerciale	166 211 \$
Programme d'aide aux exploitants dans les collectivités	1 161 881 \$
Comités locaux de conservation de la faune	138 200 \$
Programme de commercialisation des aliments du Nord	417 521 \$
Programmes Emmenez un enfant pratiquer le piégeage et Emmenez un enfant pratiquer la cueillette	6 300 \$
<i>Planification énergétique</i>	
Initiatives énergétiques	1 586 161 \$
<i>Tourisme et parcs</i>	
Programme communautaire de contribution à l'infrastructure touristique	225 000 \$
Soutien au marketing de la chasse sportive et des pourvoies	99 584 \$
Organisme de marketing de destinations de l'industrie touristique (programme central et de marketing de Tourisme TNO)	3 366 000 \$
Programme de diversification et de commercialisation des produits touristiques	1 018 523 \$
Renforcement des compétences et formation en tourisme	26 957 \$
Tourisme 2015	305 847 \$
Aide au tourisme	65 487 \$
Recherche sur le tourisme et les parcs	3 160 \$
Divers volets touchant le tourisme et les parcs	75 000 \$
Northern Frontier Visitors Centre	161 000 \$
Contribution au bureau des congrès	100 000 \$
<i>Ressources minières et pétrolières</i>	
Renforcement des capacités autochtones	499 986 \$
Soutien à l'Aboriginal Pipeline Group	100 000 \$
Programme de mesures incitatives sur les activités minières	374 967 \$
Soutien au développement minier autochtone	100 688 \$
Contributions aux universités dans le domaine géoscientifique	214 214 \$
Soutien au conseil gwich'in des ressources renouvelables	7 425 \$
Divers volets touchant les ressources minières	23 000 \$
Chambres des mines des TNO — Financement d'initiatives du secteur minier	50 000 \$
TOTAL DU FINANCEMENT SOUS FORME DE CONTRIBUTIONS	20 839 255 \$

Subvention par activité d'envergure du MITI en 2014-2015	
Économie traditionnelle	
programme Fourrures authentiques de la vallée du Mackenzie	663 162 \$
Fonds d'indemnisation en cas de catastrophe	27 787 \$
TOTAL DU FINANCEMENT SOUS FORME DE SUBVENTIONS	690 949 \$
FINANCEMENT SOUS FORME DE CONTRIBUTIONS ET DE SUBVENTIONS COMBINÉ POUR 2013-2014	21 530 204 \$

POINTS SAILLANTS EN 2014-2015

Durant l'exercice 2014-2015, le MITI a accordé plus de 21,5 millions de dollars en subventions et contributions pour aider des résidents, des entrepreneurs, des groupes et des entreprises, ce qui représente une hausse de l'appui de presque 1,5 million de dollars par rapport à l'exercice précédent.

Le soutien à la croissance et au développement de l'industrie touristique partout aux TNO demeure une grande priorité du MITI pour répondre à l'objectif de la 17^e Assemblée législative de « renforcer et diversifier l'économie des TNO ».

Le tourisme lié aux aurores boréales progresse considérablement : le nombre de visiteurs venus pour observer ce phénomène s'est accru de plus de 38 % par rapport à l'exercice précédent. On s'attend à d'autres gains importants pour l'exercice 2014-2015, lorsque les données définitives auront été diffusées, au terme de discussions avec les voyagistes offrant des tournées axées sur l'observation d'aurores boréales.

En fait, les statistiques du tourisme sont généralement à la hausse. De 2012-2013 à 2013-2014, le nombre de visiteurs dans l'ensemble des TNO, toutes activités touristiques confondues, est passé de 76 400 à 91 800.

Dans la foulée de la Stratégie sur les perspectives économiques (SPE) et la Stratégie d'exploitation des minéraux (SEM) mises en œuvre en 2013 – deux des plus importantes à avoir été adoptées par la 17^e Assemblée législative sur le plan économique –, le MITI a introduit, en 2014-2015, quelques programmes qui aideront à édifier et à diversifier l'économie du territoire, entre autres :

- le **programme de remise à l'intention de l'industrie du film**, qui vise à faire des TNO un lieu de tournage encore plus attrayant pour les producteurs;
- le **Programme de mesures incitatives sur les activités minières**, qui alloue des fonds aux prospecteurs et sociétés d'exploration minières admissibles pour stimuler cette industrie et compenser une part du risque financier associé à l'exploration primaire des minéraux aux TNO.

D'autres initiatives seront introduites parallèlement à la mise en œuvre continue de la SPE et de la SEM.

Le secteur de l'agriculture poursuit sa forte progression dans l'ensemble des TNO, surtout depuis l'aménagement de jardins communautaires dans toutes les collectivités. Le Programme de commercialisation des aliments du Nord témoigne de la croissance de ce secteur. Le MITI a fourni une aide financière directe de 417 521 \$, à laquelle s'ajoutent 50 000 \$ pour la commercialisation et la promotion des pêches commerciales intérieures. Les contributions ont augmenté de 7 % par rapport à l'exercice précédent, l'intérêt continuant de croître.